



Sepecat JAGUAR GR.1A

Das Projekt "Jaguar" entstand in Zusammenarbeit zwischen der British Aircraft Corporation und Dassault/Breguet in Frankreich. Das Unternehmen SEPECAT (Société Européenne de Production de l'avion Ecole de Combat et de d'Appui Tactique) entwarf diesen fortschrittlichen Kampfflugzeugtyp für den Bodenangriff nach Vorgaben, nach denen veraltete Hawker Hunter und Dassault Mystère IVA ersetzt werden sollten. Eine Hauptanforderung an das Projekt war Überschallgeschwindigkeit. Das neue Mantelstromtriebwerk, der Adour Turbofan, war ebenfalls eine Gemeinschaftsproduktion, zwischen Rolls Royce und Turbomeca. Der Erstflug des Prototyps für die einsitzige Version der Royal Air Force (zunächst als Jaguar S bezeichnet) fand im Oktober 1969 statt, und die Jaguar Operational Conversion Unit im schottischen Lossiemouth erhielt ihre erste Maschine im September 1973. Die britische Regierung bestellte 165 Stück des Typs Jaguar GR.1 und weitere 35 Stück der Trainerversion T.2. Die Jaguar erwarb sich schnell einen guten Ruf für die sehr genaue Navigation und Treffsicherheit ihrer Waffen; es folgten Exporte nach Indien, Nigeria, Ecuador und Oman. Die Produktion belief sich auf insgesamt 573 Flugzeuge, einschließlich der in Indien in Lizenz gebauten Maschinen. Aufgrund von Budgetkürzungen im Verteidigungsetat stellte die RAF im April 2007 alle Jaguar außer Dienst. Die Flugzeuge hatten bei acht Squadrons der RAF hervorragende Dienste geleistet, sechs davon waren in der Zeit des "Kalten Kriegs" in Deutschland stationiert gewesen. Im ersten Golfkrieg 1991 hatten Maschinen des Typs Jaguar auch Aufklärungseinsätze durchgeführt und Bomben mit lasergesteuerter Zielfindung abgeworfen. Die Jaguar GR.1 war mit zwei 30-mm-Aden-Kanonen im vorderen Rumpfbereich bewaffnet und konnte eine Waffenlast von bis zu 4.500 kg (10.000 lb) an Bomben, Raketen oder ECM-Behältern an einer zentralen Rumpfstation und vier (später sechs) Tragflächenstationen mitführen. Die Jaguar GR.1 wurde von zwei Rolls-Royce Turbomeca Adour Mk. 102 Turbofan-Triebwerken mit einem Schub von je 32,9 kN (7.380 lb) angetrieben und erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 1.699 km/h (Mach 1,6) auf 10.000 m Höhe (32.810 ft.) und von 1.320 km/h (Mach 1,1) auf 305 m Höhe (1.000 ft.). Die normale Reichweite - ohne Luftbetankung - bei Einsätzen in geringer Höhe betrug 724 km (450 Meilen), Spannweite: 8,69 m (28 ft. 6 in.), Länge: 15,52 m (50 ft. 11 in.), Höhe: 4,89 m (16 ft. 0 in.).

Sepecat JAGUAR GR.1A

The Jaguar project was a collaboration between the British Aircraft Corporation and Dassault/Breguet in France. The SEPECAT company (Société Européenne de Production de l'avion Ecole de Combat et d'Appui Tactique) designed the advanced ground attack aircraft around a requirement to replace outdated Hawker Hunters and Dassault Mystère IVA's. Supersonic performance was a primary requirement for the project and the new Adour turbofan engine was also a collaboration between Rolls-Royce and Turbomeca. The first flight of the prototype RAF single-seat version (known initially as the Jagaur S) took place in October 1969 and the Jaguar Operational Conversion Unit at Lossiemouth received its first aircraft in September 1973. The British government ordered 165 Jaguar GR.1's as well as 35 of the Jaguar T.2 trainer version. Jaguars quickly gained a reputation for very accurate navigation and weapons delivery and export sales to India, Nigeria, Ecuador and Oman followed. Jaguar production reached 573 including those built under licence in India. Defence budget cuts saw the withdrawal of all RAF Jaguars in April 2007, the aircraft having served with distinction in 8 RAF squadrons, six of them based in Germany during the "Cold War" period. Jaguars also carried out reconnaissance missions and dropped laser guided bombs during the first Gulf War in 1991. The Jaguar GR.1 was armed with two 30 mm Aden cannons in the forward fuselage and could also carry up to 4,500kg (10,000 lb) of bombs, rockets or ECM pods on one centre line and four (later six) wing pylons. The Jaguar GR.1 was powered by two 32.9kN (7,380lb) Rolls-Royce/Turbomeca Adour Mk 102 turbofans giving a maximum speed of 1,699km/h (Mach 1.6) at 10,000m (32,810ft.) and 1,320km/h (Mach 1.1) at 305m (1000ft.). Typical un-refuelled range for low level missions was 724km (450 miles). Wing span: 8.69m (28ft 6in.) Length: 15.52m (50ft 11in.) Height 4.89m (16ft 0in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gemühsand, Klebefilm und Wischschwämme zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam aufräumen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austrocknen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier ausdrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geplimde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan overvloedig. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaardigen van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour débiter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture et des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emploiment avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i piccoli singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene le vernici prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsrorna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i samlingsinstruktionerna. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummitågar, tape och kläpnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att tork och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsa krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de oavslagsa dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samlingsinstruktionerna. Skär av varje detaljmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläpparna.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummitågar, tape og klæpnypor til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βηματών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χακομοιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα μέρη τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσει καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χακομοιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπιοχαρτί.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningene før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerning av grobitt på delene (2), gummitågar, tape og klæpnypor for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para operar o acabamento das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no gradó de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-bufo.

FIN: HUOMIO: Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitut väköt: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pintojen polttamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyyhkepuikko yhteenliittämiseen osien paikallistamiseen (3). Puhdista muoviosat miedolla peselinuotteella ja anna niiden kuivua itsenäisin, jotta maali ja osalaukset saavat hyvän tarttuvuuden. Tarkasta osien liittäminen, ettei osat sovi väärin; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maaila pienet osat ennen kuin liirät ne pinnasta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnes osat ovat kokoonpanon. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla ilmopaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделить декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylpność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składowanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DÝKKAT: Model yapýrma baþlamadan önce aþýkalmalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parþaya bir numara verilmiþtir (1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parþalary babýy bulunduklary çerçevden çýkarmak için maket býduýy ve çapaklaryný almak için eþe (2). Yapýlýrý sürðükten sonra parþalaryn yapýlmasý için bir arada tutmaya yarayan paket lastikler, sulo teyp ve çapaklaryn dahi iy yapýlmasý ve kalýcy olmasý için plastik parþalaryn deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býkylýrý. Yapýlýrýcy sürmeden önce parþalaryn karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uyumadýlýrýy kontrol ediniz, yapýlýrýyacak ýzelerde boya kalýnlýýy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlmany idareli kullanylýrý. Kúçik parþalary babýy bulunduklary çerçevden çýkarmadan önce boyaylýrý (4) (5). Boya iylice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kabýdy ile birlikte kesiniz ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model úzerinde yapýlýrýyacaklý ýzeye koyunuz, úzerinden kurultma kabýdy ile hafifce bastýrýrken çýkarmayn aþýkaldy kabýdy yapýlca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůžků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držení pro přidržení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty učišťte v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují lepido nanášet úsporně. Chrómu a barvy na lepených plochách odstranit. Malé díly nafarbit ešte před ich odobrním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělit jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí aťraého papíru.

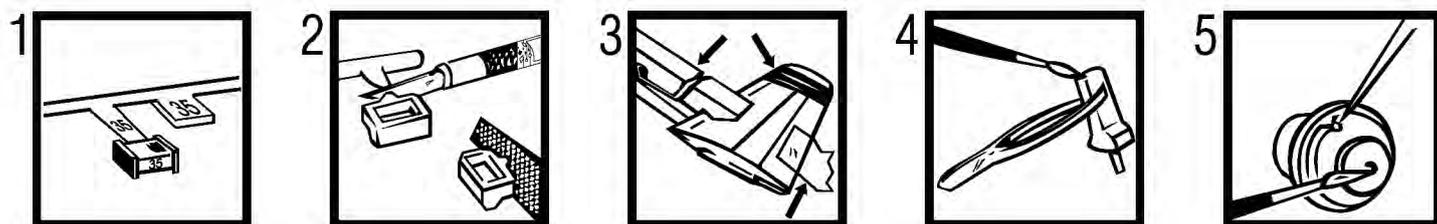
H: FIGYELME: Az összerállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-olátásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerele odatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összerakés előtt csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberiti navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevati navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim praškom in posušiti da se sijoil barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepljenjem obvezno preveriti, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesti lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstraniti krom in barvo. Manjše dele pobarjav preden jih odstranijo iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in pokopi vtopilo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov z rámučka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na držanie zlepjených jednotlivých dielov (3). Diely z plastu odmastiti včlášobnom roztoku čistiacoho prostriedku (saponáti) anebať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb a nalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrómu a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobrním z rámučka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať včestavovaní. Každý nálepku vyřiznúť jednotlivú ašponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zčíslovaného papiera ašmierne ju priľtačiť kčepovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE/CITIT! INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER,BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIM,URME DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA/POI/APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част с номерирана. Спазвайте последователността на етапите наглобяването. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържат заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите се елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилце прерапар, да се изсушат и да се остават да съхънат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събъването. Преди нанасяне на лепилното изстъргте те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали са стигте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попишвателна хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Weillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonasmissa oikein.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniszczycch etapach montażowych.
Daða sokrakí montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pilogram används i de följande arbetsmomenten.
 Zag venljst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.
Показуємо, обреште кимане на следуюцих символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Држете просим на даће уведене символы, ктер се поуживају у наредјуицих конструкцићких ступицих.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojir y aplicar las calcomanías
 Pör de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siltokuvaa vedessä ja aseta palkalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp billedet i vann og sett det på
 Декали намочить и нанести на поверхность
 Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obtisk namočite ve vodě a umístěte
 a matricát vizben beázatni és felhelyezni
 Praskliak potoniti u vodi in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfehlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekommenderas för montering av decalier
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Anbefales til påsætning og placering af decals
РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ДЕКАЛЬ НА ПОВЕРХНОСТІ МОДЕЛІ
 რეკომენდებულია დეკალის მოკვების მოდელის ზედაპირზე
 Dekalitetin yapıştırmada kullanılması tavsiye edilir
 Pfleravet na zleženje plinovosti obliku
 Matrica lagyt
 Pricorodno za prilepljanje nalepk
 Odporodnane na zlepljanje plinovosti nalepk
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILIZILOR
 Porporodno za fiksaciju na kartnici vruku površnost na modelu



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Kleebring
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Má ikke kleebr
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
μη κόλλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepit



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Valhtoehtoiset
 Efter eget valg
 Valgritt
 На выбор
 Do wyboru
εναλλακτικό
 Segmeli
 Voiteline
 tetszés szeri
 valjós lehet



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Tape
 Tape
 Klebkaas leinta
 Tašma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştımra bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpilar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Priзраčne díly
 áttetsző alkatrészek
 Detik as jasne dele



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторить действие на оборотной стороне
 Takí sam przeniebie czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postupok ponoviti in na surotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuva yhteenliitetystä osista
 Illustration af sammensatte dele
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение собранных деталей
 Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Silika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarfo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddzielić pomoći noże
 kés segítségével leválasztani
 Oddelfti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Debar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torra
ΔΑΨΕ ΤΑ ΔΕΤΑΛΙΑ ΒΥΣΧΟΝΥΤΕ
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yarı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Dejar secar las piezas
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaihdien lukumäärä
 Antal arbejdsforløb
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behoort niet tot de levering
 No included
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkluderet
 Eivát sísafli
 Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.
 RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: Προσέξτε τις συννημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σος.
 TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozáásra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüf. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationensendungen werden von uns nicht angenommen!**
 Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktversand gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.
 Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benöiigte Farben / Used Colors

Benöiigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benöiigte kleuren	Pinluras necesarias Tintas necesarias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekti renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A								
dunkelgrün, seidenmatt 363 dark green, silky-matt vert foncé, satiné mat donkergroen, zijdemat verde oscuro, mate seda verde oscuro, fosco sedoso verde scuro, opaco seta mörkgrön, sidenmatt lummanvihreä, silkinihimmeä mörkgrön, silkenmat mörkgrön, silkenmat темно-зеленый, шелк-матовый ciemnozielony, jedwabisto-matowy οκούρο πράσινο, μεταξωτό ματ koyu yeşil, ipek mat trnavozelená, hedvábně matná sötétzöld, selyemmatt tenno zelena, svila mat								
B								
dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergris, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinihimmeä mörkgrå, silkenmat mörkgrå, silkenmat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat								
C								
aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico alluminium, metallico aluminium, metallik alumiini, metallikiito aluminium, metallik aluminium, metallik алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμίνιο, μεταλλικό aluminium, metallik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminium, metallik								
D								
Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzento chiaro, mate Birgjo chiaro, opaco Ljysgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Ljysgrå, mat Ljysgrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Açık gri, mat Világosszürke, matt Svètle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska								
E								
1. seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde-mar, fosco verde lago, opaco havgrön, matt merenvihreä, himmeä havgrön, mat sjögrön, matt зеленый морской, матовый zielen morska, matowy πράσινο λιμνης, ματ göl yeşili, mat mořská zelená, matná tengerzöld, matt morsko zelena, mat								
2. farbløs, matt 2 clear, matt incoloro, mat kleurløst, mat incoloro, mat incoloro, fosco trasparente, opaco färglös, matt värilön, himmeä farveløs, mat klar, matt бесцветный, матовый bezbawny, matowy άχρωμο, ματ renksiz, mat bezbarevná, matná brezbarvna, mat								
F								
schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate pieto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt ørna, mat								
G								
anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthraciet, mat anthracite, mate anthracite, fosco anthracit, mat antrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tanno siva, mat								

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallik
hopea, metallikiito
sølv, metallik
серебристый, металл
srebro, metaliczny
σημί, μεταλλικό
gümüş, metallik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metallik

I

75 %
bronzegrün, matt 65 +
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgrön, mat
verde bronce, mate
verde bronce, fosco
verde bronzo, opaco
bronsgrön, matt
pronssi vihreä, himmeä
bronsgrön, mat
bronsgrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowy, matowy
πράσινο μπρούτζινο, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronz zelena, mat

J

25 %
gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κιτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

K

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgris, mat
Gris medio, mate
Cinzento médio, mate
Grigio medio, opaco
Melangrå, matt
Keskiharmaa, matta
Melangrå, mat
Melangrå, matt
Серый, матовый
Srednjoszary, matowy
Γκρι μεσαίο, ματ
Orta gri, mat
Középszürke, matt
Sredně šedivá, matná
Srednjesiva, brez leska

L

66 %
anthrazit, matt 9 +
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthraciet, mat
anthracite, mate
anthracite, fosco
anthracit, mat
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

M

34 %
aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminium, metallico
aluminium, metallik
alumiini, metallikiito
aluminium, metallik
aluminium, metallik
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metallik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallik

N

66 %
lederbraun, matt 84 +
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbrun, mat
marfón cuero, mate
castanho couro, fosco
marone scuro, opaco
læderbrun, mat
nahkanruskea, himmeä
læderbrun, mat
leibrun, mat
коричневая кожа, матовый
brunaty jak skóra, matowy
καφέ δερμάτινο, ματ
deri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
bőrbarna, matt
koža rjava, mat

O

34 %
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
jzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnrig, metallic
teräksvärinen, metallikiito
jern, metallik
jern, metallik
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρο, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallik

M

75 %
ziegelrot, matt 37 +
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho vivo, fosco
rosso matone, opaco
tegelröd, mat
tulenpunainen, himmeä
teglröd, mat
tegelröd, matt
красно-коричневый, матовый
ceglasty, matowy
κόκκινο τούβλο, ματ
tufla kirmizisi, mat
čihlově červená, matná
téglaavörös, matt
opeka rdeča, mat

N

25 %
olivgrau, matt 66
olive grey, matt
gris olive, mat
oljigris, mat
gris aceituna, mate
cinzento oliva, fosco
grigio oliva, opaco
olivgrå, matt
oliivinvihreä, himmeä
olivgrå, mat
olivgrå, matt
оливково-серый, матовый
olivkolorszary, matowy
γκρι ελιάς, ματ
zeytin grisi, mat
olivové šedá, matná
olivszürke, matt
olivasto siva, mat

O

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinihimmeä
beige, silkenmat
beige, silkenmat
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
běžová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

P

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
oljilicht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
ljysoliv, matt
lys oliven, mat
светло-оливковый, матовый
jasnooliwki, matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açık zeytinli, mat
svètelloivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

P

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
jzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnrig, metallic
teräksvärinen, metallikiito
jern, metallik
jern, metallik
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρο, μεταλλικό
demir, metallik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallik

Q

75 %
blau, matt 56 +
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

R

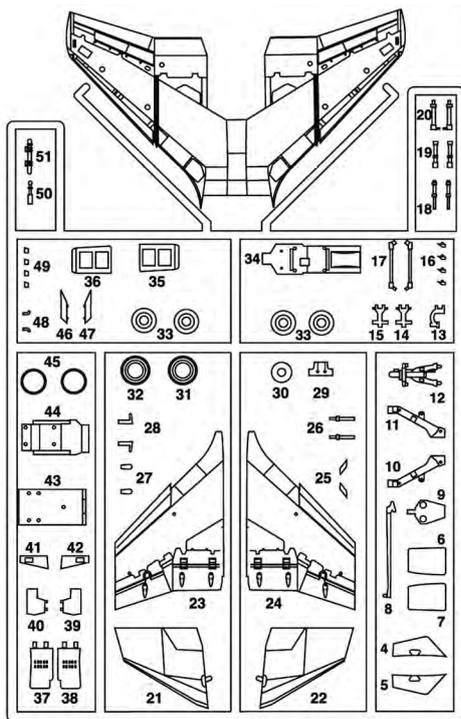
25 %
schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
pieto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
ørna, mat

R

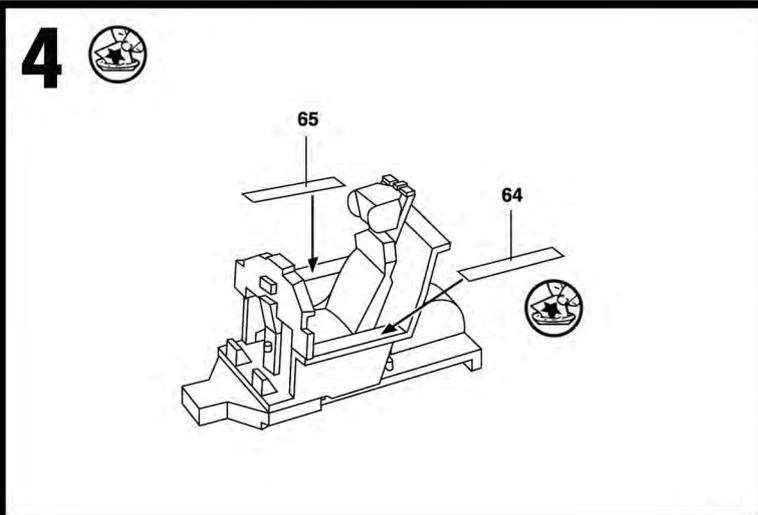
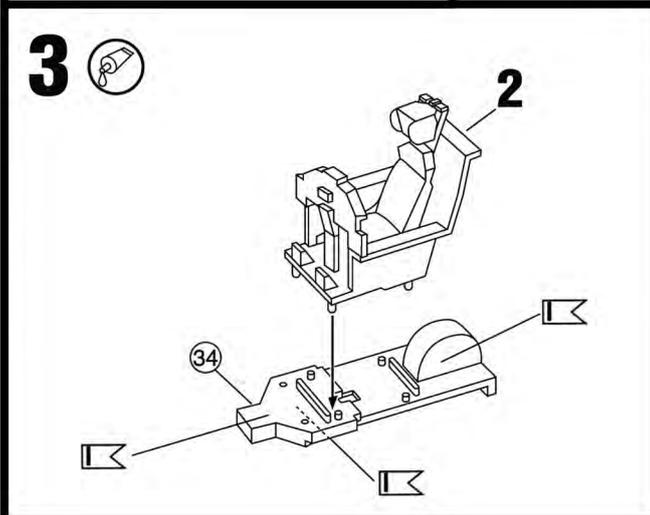
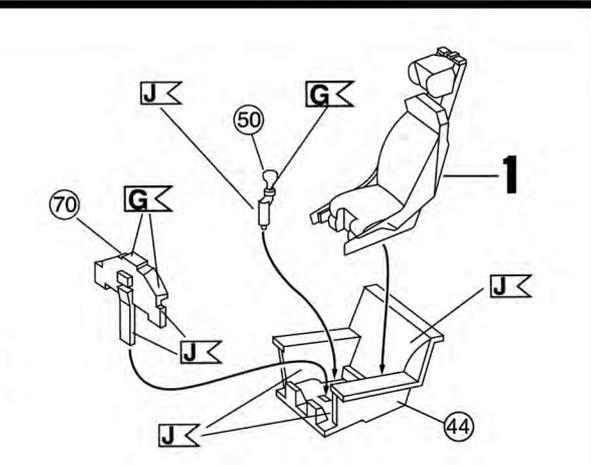
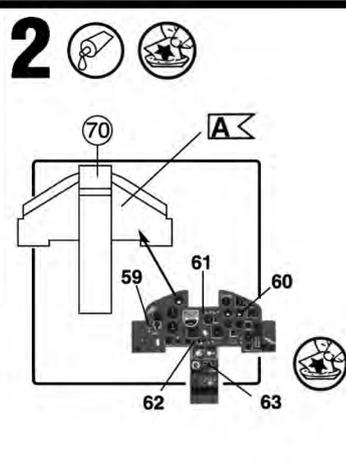
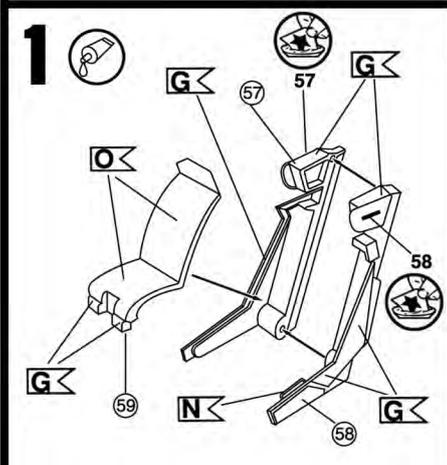
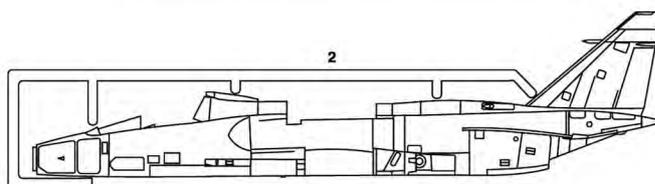
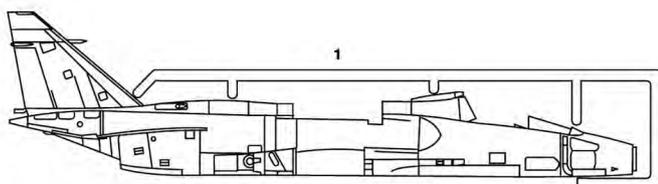
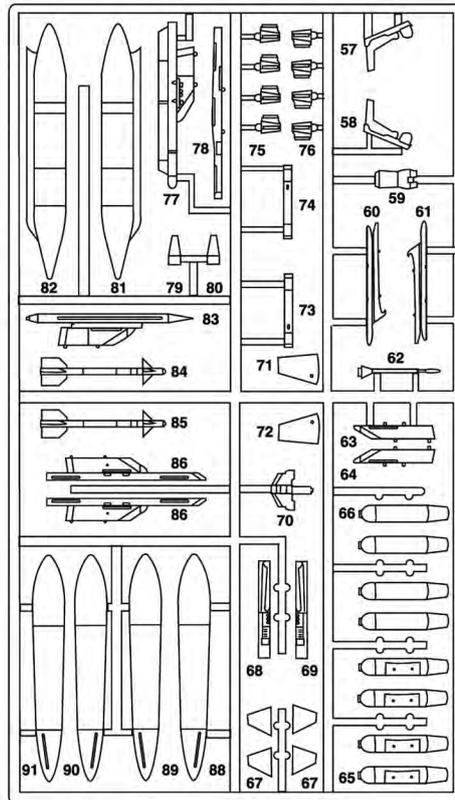
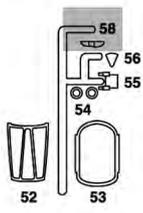
feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso luoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihimmeä
ildröd, silkenmat
огненно-красный, шелк-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-matowy
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat



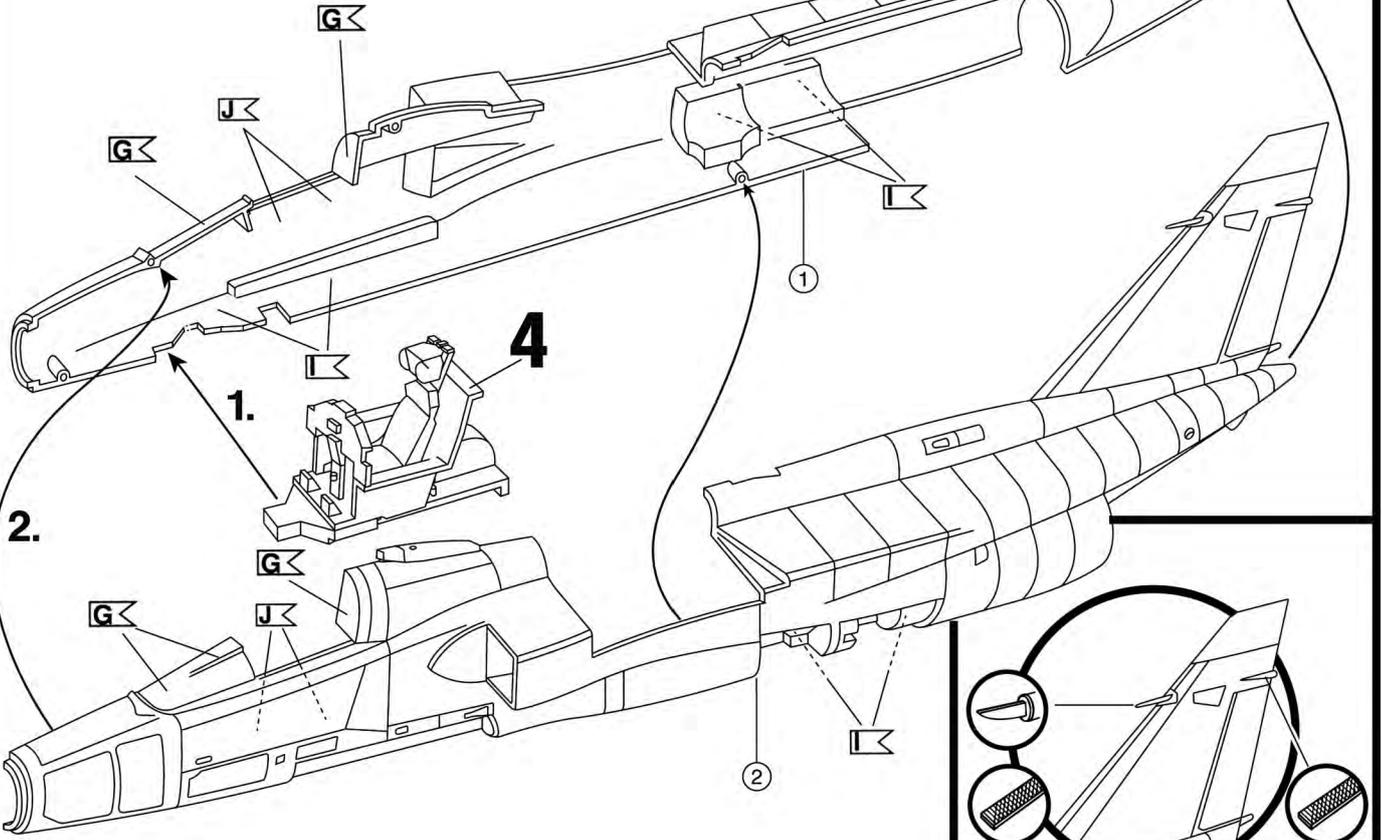
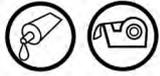
Wegfallen
File off
Enlever avec une lime
Wegvallen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usuf
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



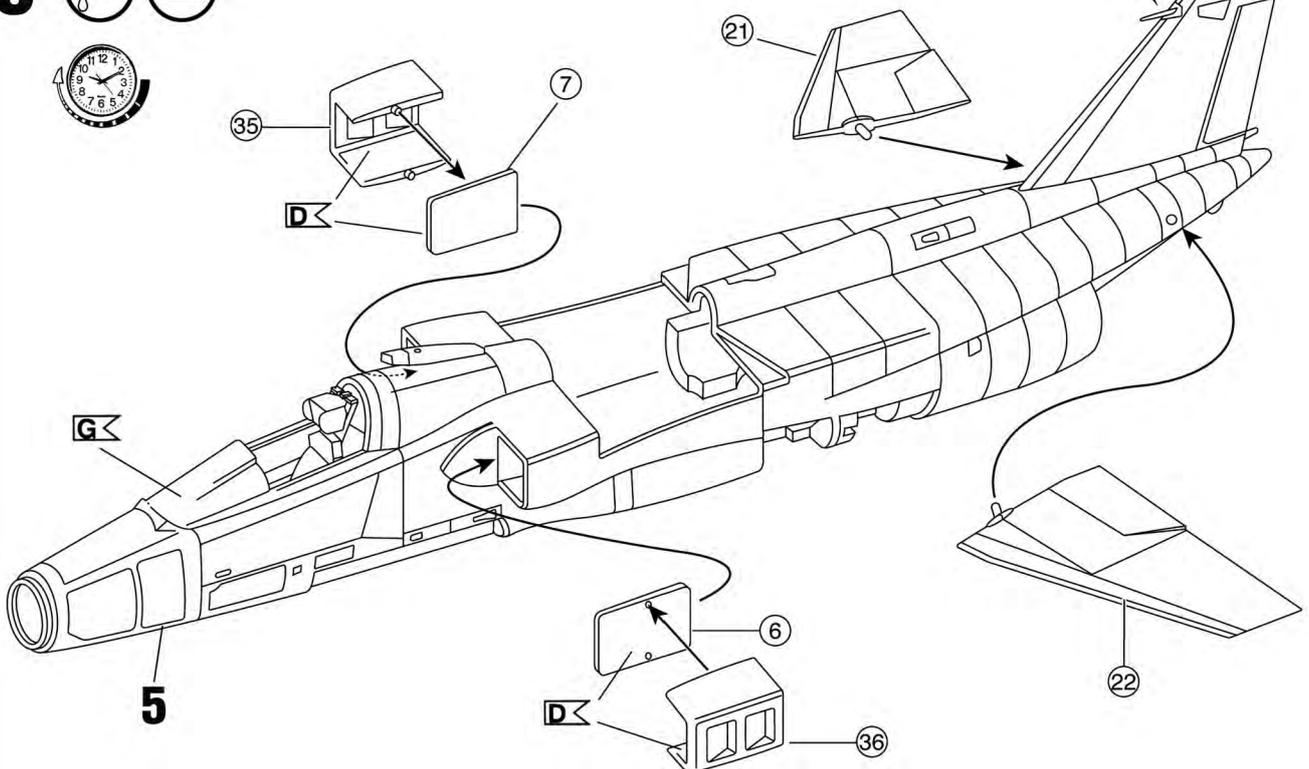
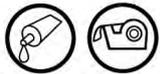
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte arvānda daļas
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Невиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební díly

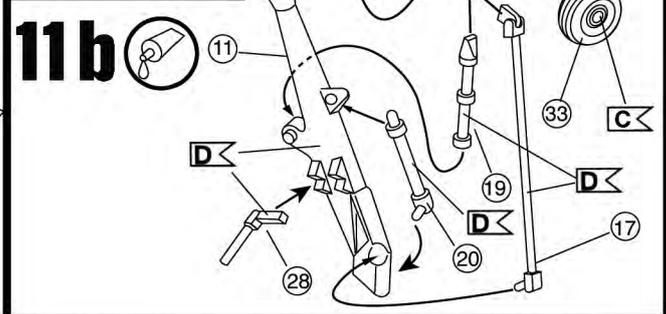
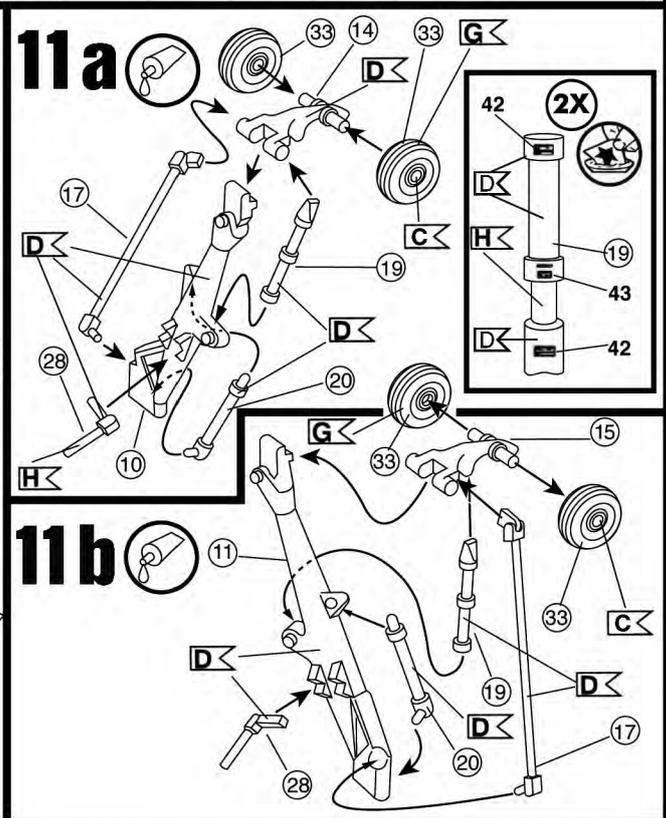
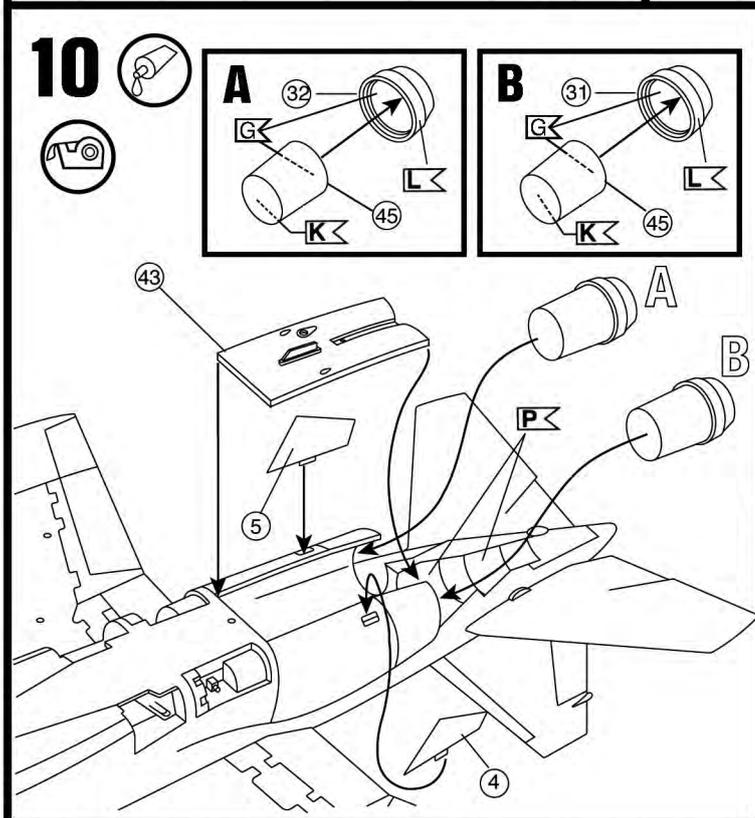
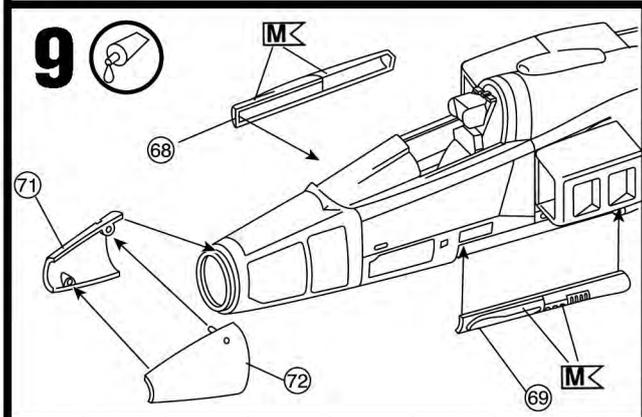
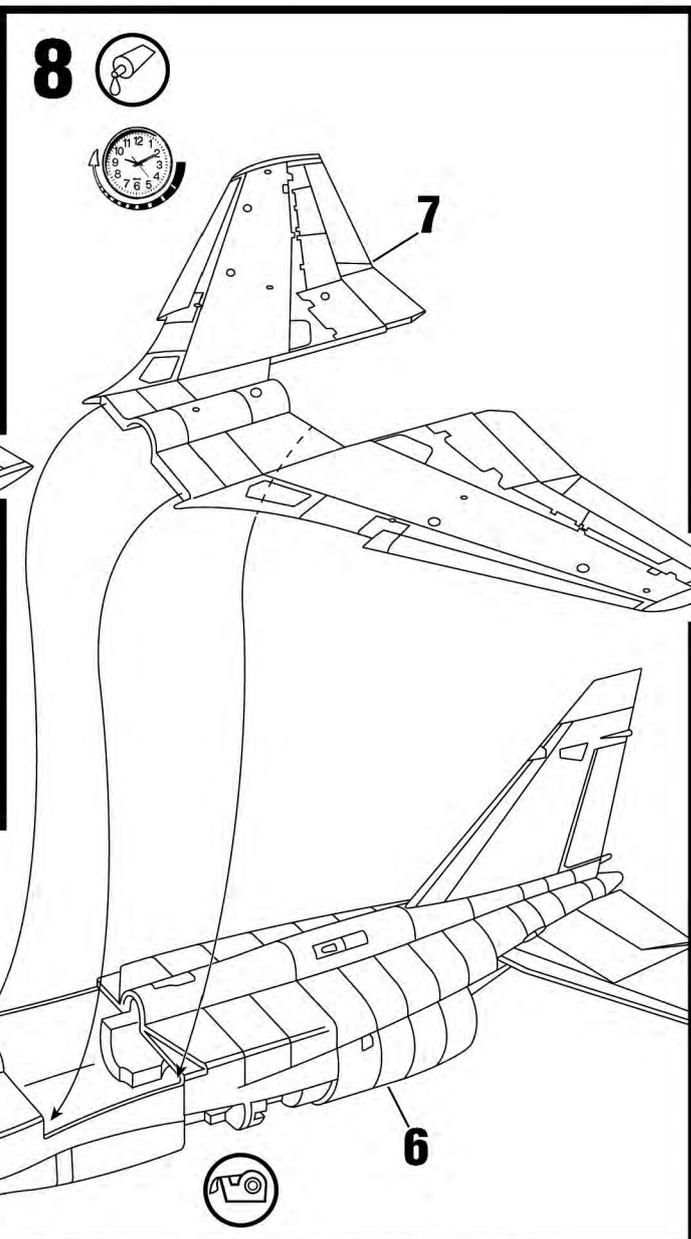
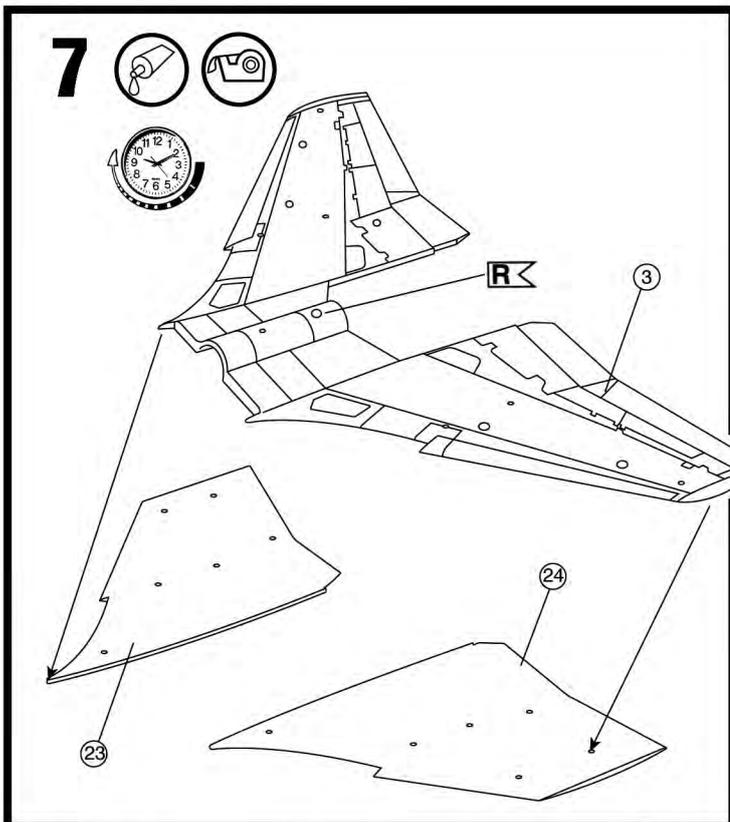


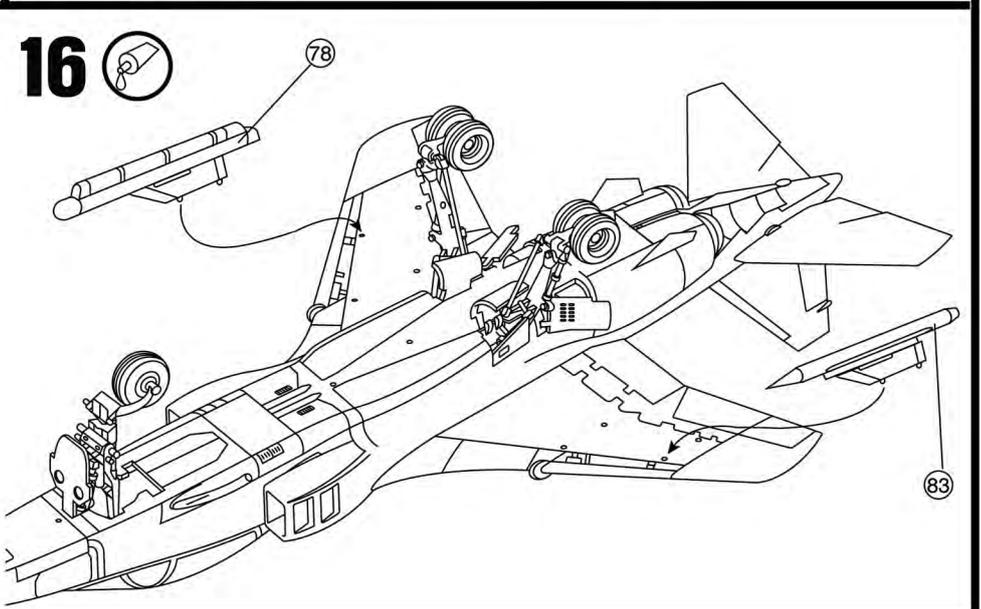
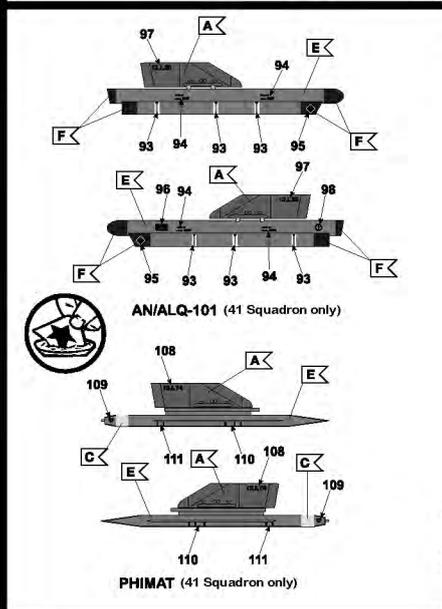
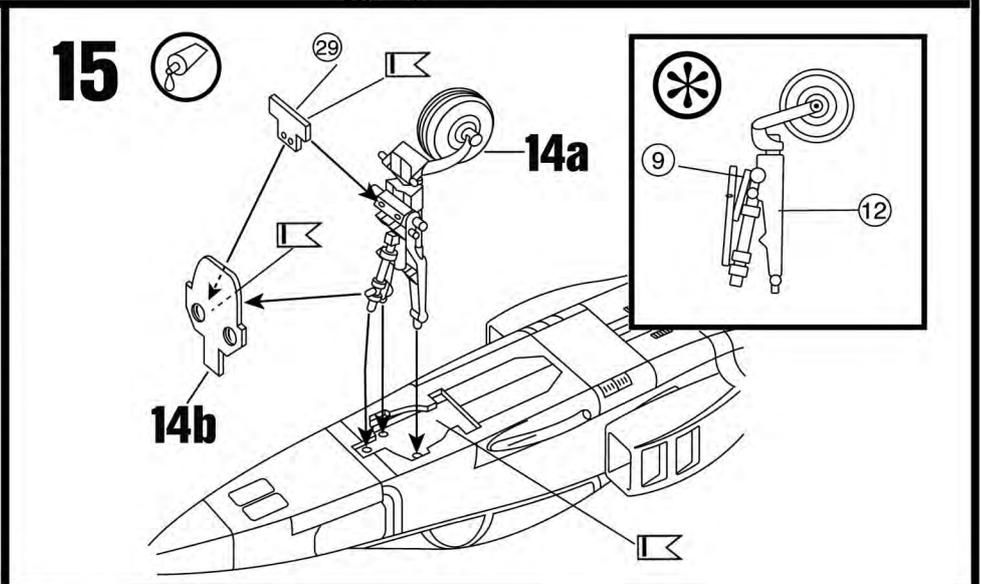
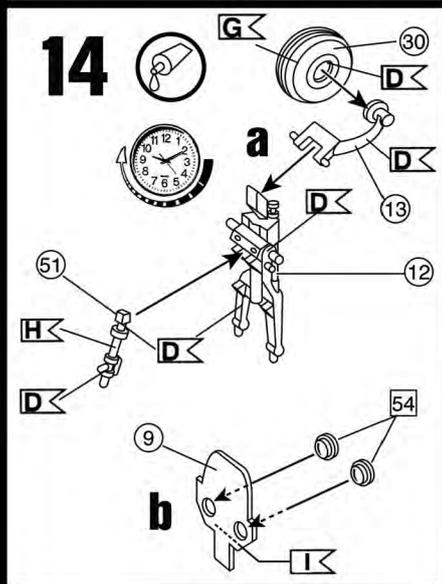
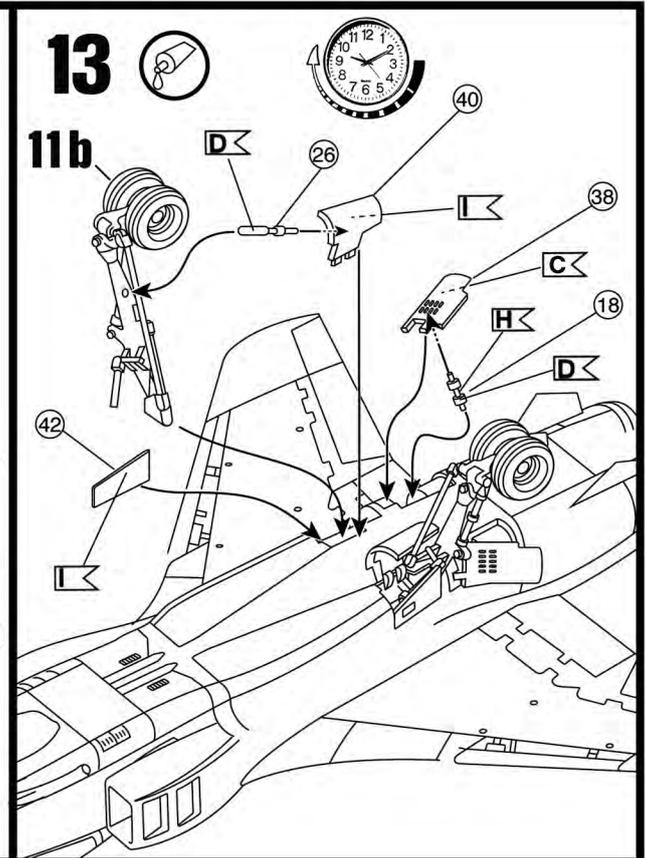
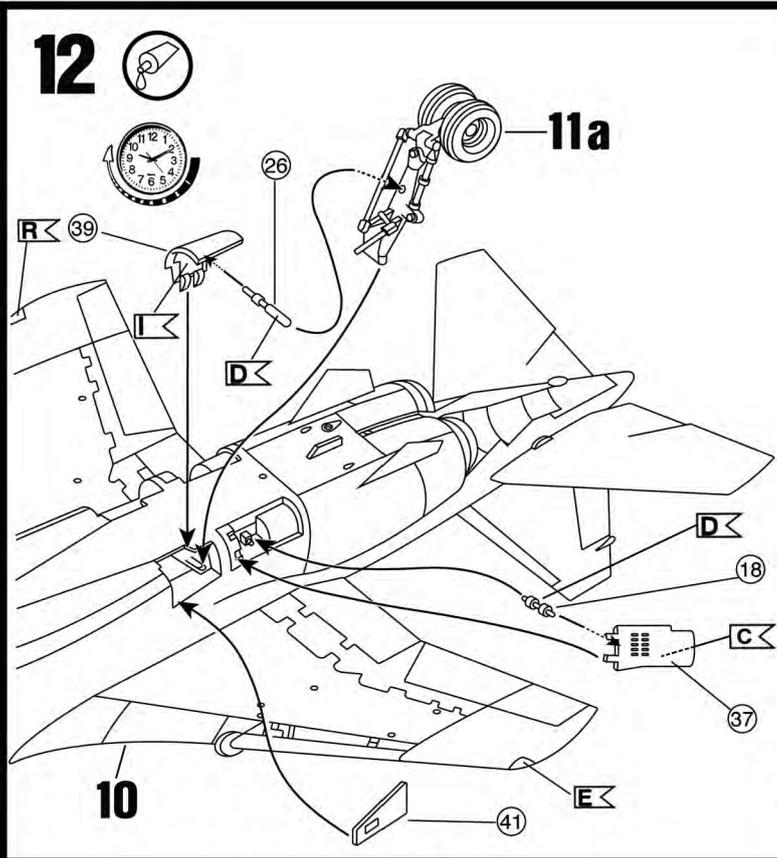
5



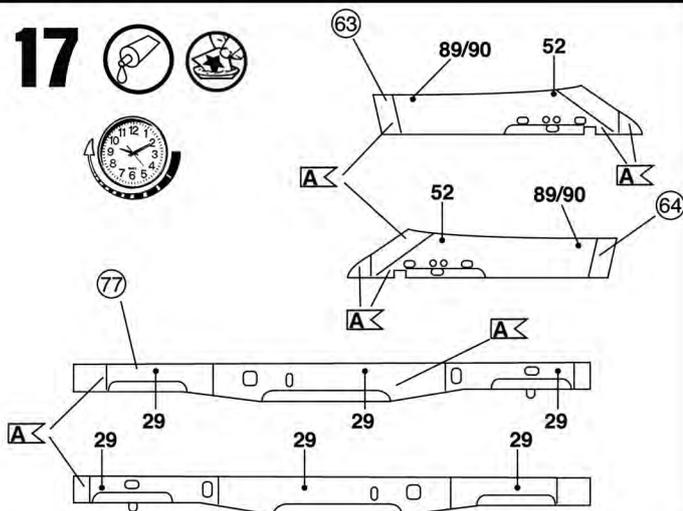
6



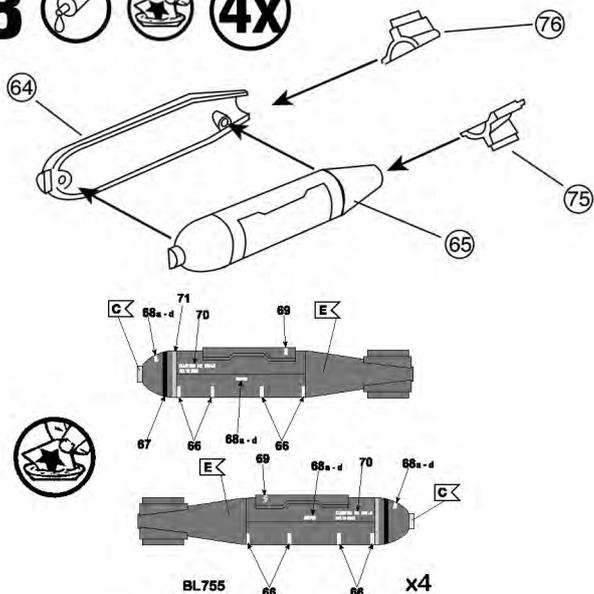




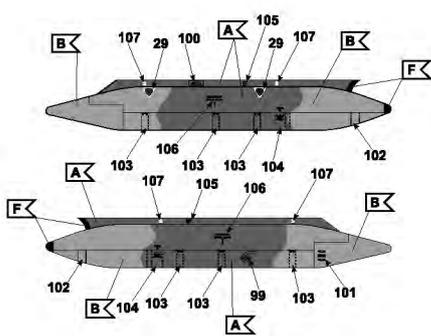
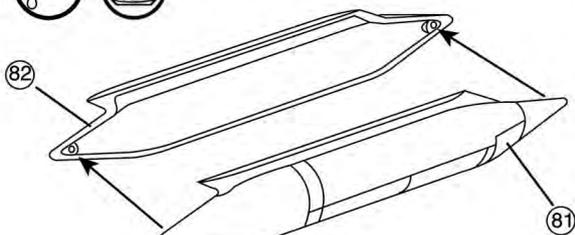
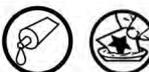
17



18

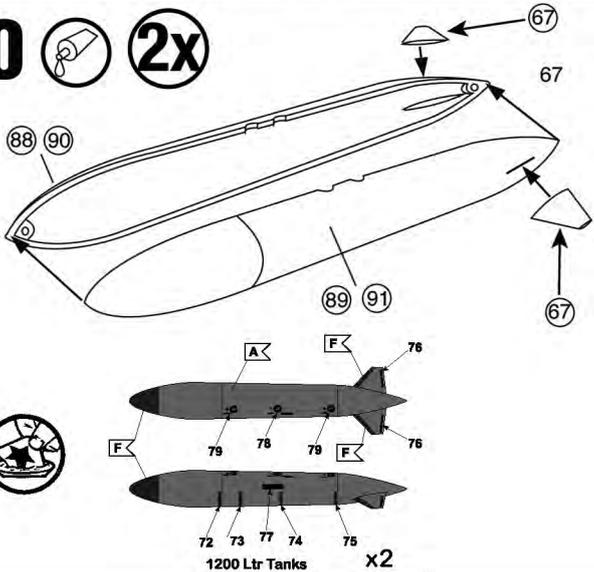


19

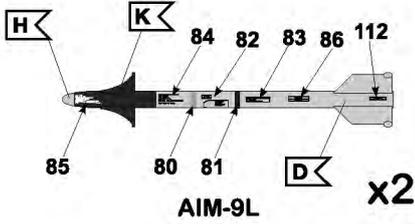
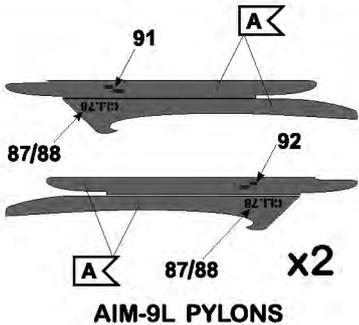
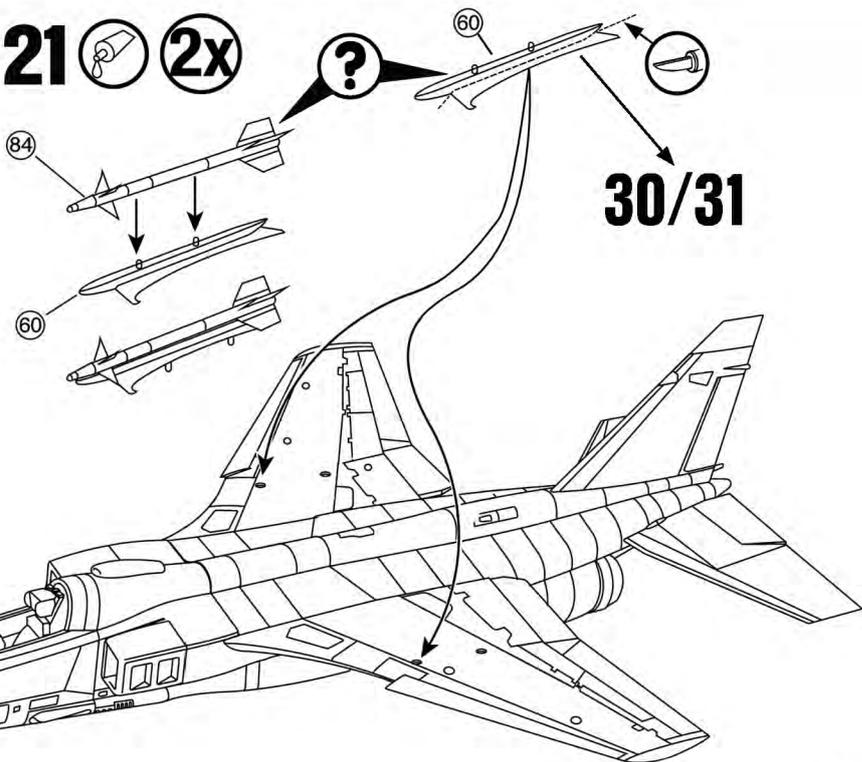


Recce Pod (41 Squadron only)

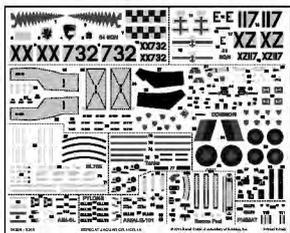
20



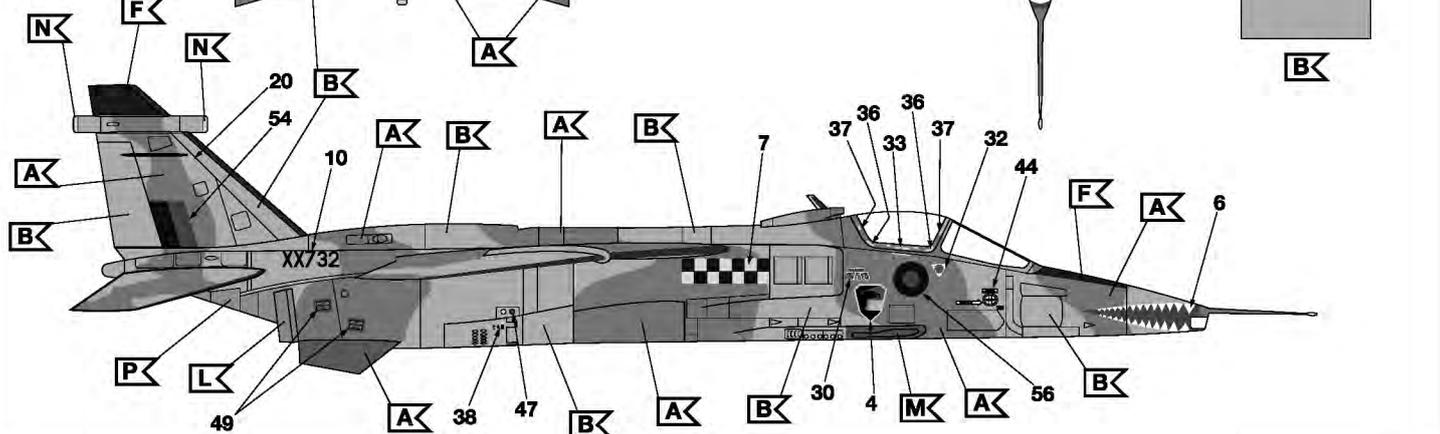
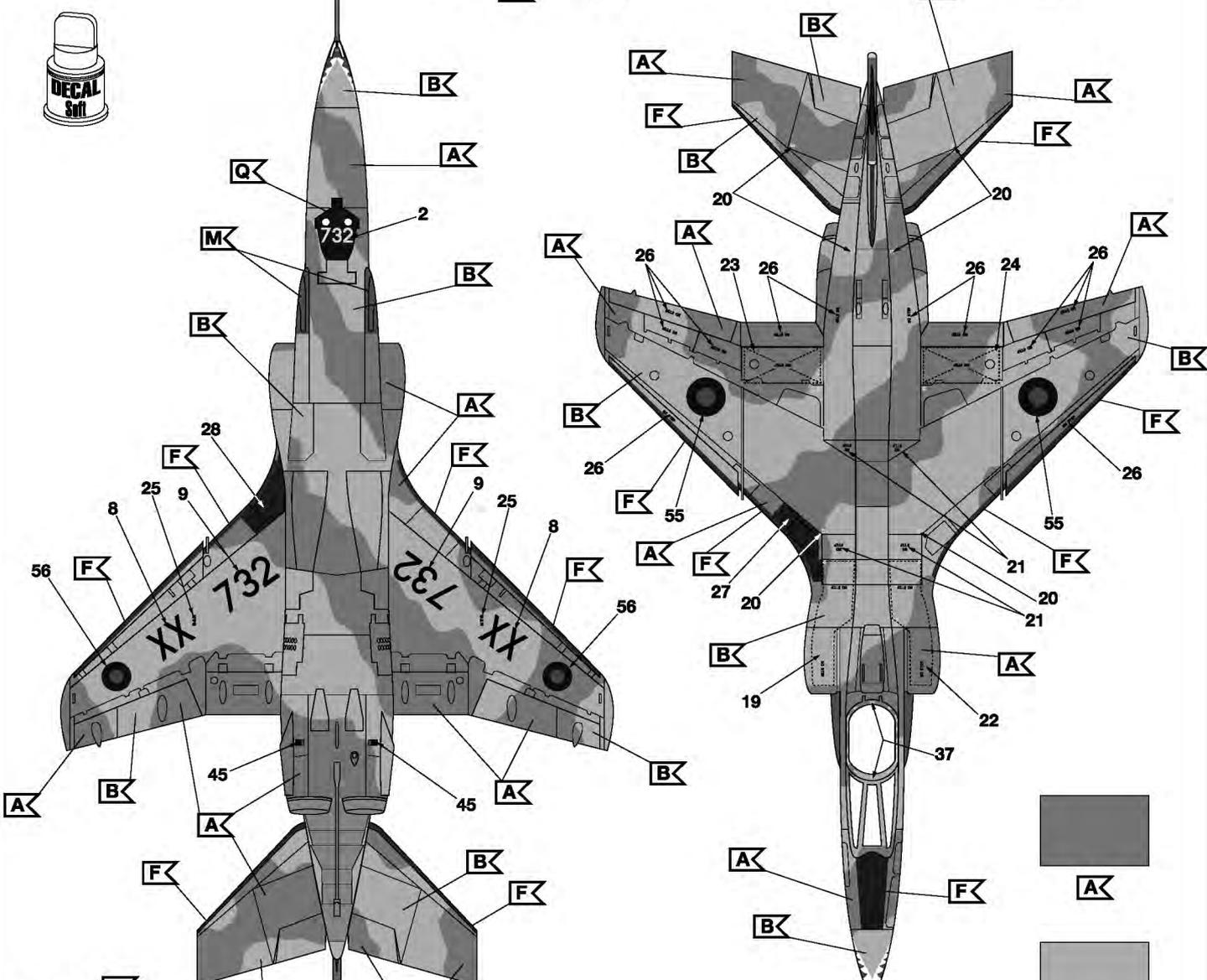
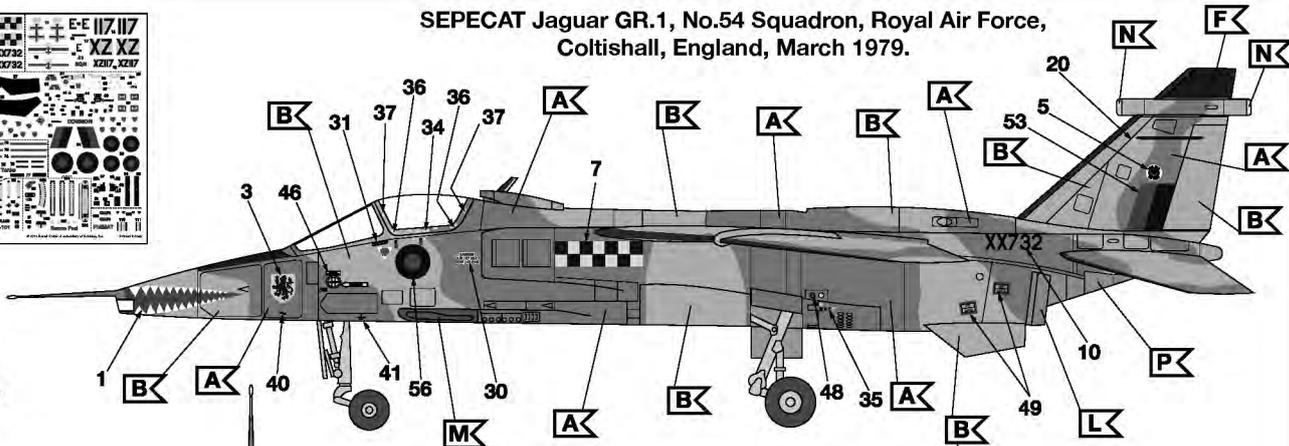
21



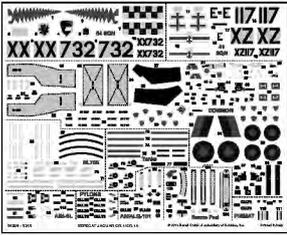
SEPECAT Jaguar GR.1, No.54 Squadron, Royal Air Force, Coltishall, England, March 1979.



30



SEPECAT Jaguar GR.1A, No.41 Squadron, Royal Air Force, Coltishall, England, September 1987.



31

